



XI CAMPEONATOS DE EUROPA DE KENDO



*The 11th European  
Kendo Championships*

*Barcelona 1992*





*The 11th European  
Kendo Championships*

*Barcelona 1992*

## THE CONCEPT OF KENDO

## EL CONCEPTO DEL KENDO

The concept of Kendo is to discipline the human character through the application of the principles of the Katana.

The purpose of practising Kendo is:

To mold the mind and body.

To cultivate a vigorous spirit, and through correct and rigid training, to strive for improvement in the art of Kendo; to hold in esteem human courtesy and honor, to associate with others with sincerity, and to forever pursue the cultivation of oneself.

Thus will one be able to love his country and society, to contribute to the development of culture, and to promote peace and prosperity among all peoples.

El concepto del Kendo es disciplinar el carácter humano mediante la aplicación de los principios de la Katana.

El objetivo de la práctica del Kendo es:

Moldear la mente y el cuerpo.

Cultivar un espíritu vigoroso, y a través de un entrenamiento rígido y correcto, luchar por conseguir la mejora del arte de Kendo, estimar la cortesía y el honor, relacionarse con los demás con honestidad, y perseguir siempre el perfeccionamiento de uno mismo.

Así podrá ser uno capaz de amar a su país y sociedad, de contribuir al desarrollo de la cultura, y promover la paz y prosperidad entre los pueblos.



**President de la Generalitat de Catalunya**  
**President of the Generalitat de Catalunya**  
**Molt Honorable Sr. Jordi Pujol**

Em complau transmetre les meves més cordials salutacions i desitjos d'èxit a totes aquelles persones que participaran en els "XI Campionats d'Europa de Kendo", que tindran lloc al Palau de Sant Jordi durant els dies 17, 18 i 19 d'abril del present any.

Catalunya s'honra en acollir aquest esdeveniment cultural i esportiu de caràcter internacional, que propicia l'intercanvi i apropament entre persones i cultures del diferents països d'Europa amb la cultura japonesa, mitjançant la pràctica d'un esport amb més de dos-cents anys de tradició.

Espero que els competidors, alguns dels quals vindran de molt lluny, aprofitin la seva estada per visitar la ciutat de Barcelona, i gaudir de l'atmosfera preolímpica que ens envolta.

Com a President de la Generalitat de Catalunya, felicito al comitè Organitzador dels Campionats, així com totes aquelles empreses i institucions oficials que han recolzat el projecte des dels seus inicis, i que amb el seu esforç conjunt han fet possible aquesta celebració.

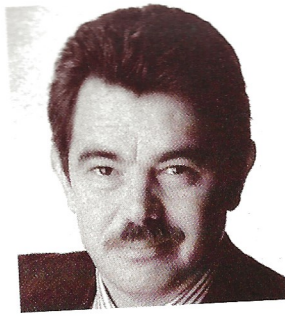
I am pleased to give my most sincere greetings and my wishes of good luck to all the persons taking part in the 11th European Kendo Championships, which will take place in the Palau Sant Jordi on the 17, 18 and 19 of April of this present year.

Catalunya is honoured to receive this International cultural and sportive event, which helps the interchange and the rapprochement between people from different European countries with Japanese culture, by means of the practice of a traditional sport of more than two hundred years.

I hope that the competitors, some of them coming from far away, will take advantage of their stay to visit the city of Barcelona, and feel the pre-olympic atmosphere present around us.

As the President of the Generalitat de Catalunya, I congratulate the Championship Organising Committee, as well as all the companies and official establishments that have supported this project since the beginning, and that with their effort have made possible this celebration.





**Alcalde de Barcelona**  
**Major of Barcelona**  
**Excm. Sr. Pasqual Maragall**

Com alcalde de Barcelona dono la més cordial benviguda a tots els participants en els XI Campionats d' Europa de Kendo, atletes, organitzadors, premsa, pratocinadors, sapigueu que sou ben acollits en aquesta ciutat que s'està acabant de preparar els XXV Jocs Olímpics de l'era moderna.

Em complau que l'Assemblea General de la International Kendo Federation hagi escollit Barcelona pel Campionat d'Europa en aquest any 92 que la ciutat serà centre de l'esport mundial.

Els objectius del Kendo són els de moldejar la ment i el cos, formar un esperit vigorós. El Kendoka ha d'estimar la cortesia i l'honor, relacionar-se amb els altres amb honestitat i ha de perseguir el propi perfeccionament. Els últims anys, Barcelona s'anat refent i trobant-se a ella mateixa, i ara és una ciutat moderna i emprendora. Però sempre, treballant amb honestitat i cortesia, oferint la ma a thotom, perquè el que és més bo per la ciutat és bo pel país.

Espero que els assistents a aquests XI Campionats d'Europa de Kendo se sentin a Barcelona com a casa seva perquè aquí, entre nosaltres, hi trobaran uns amics per sempre.

As Mayor of Barcelona I welcome all persons participating in the XI European Kendo championships, athlets, organisers, press, sponsors, know that you are well received by this city which is preparing itself for the XXV Olimpyc Games of this modern era.

I am pleased that the General Assembly of the European Kendo Federation chose Barcelona for the 1992 European championships when Barcelona will be the focus of world sport.

The objectives of Kendo are to form the mind and body, mould a vigorous spirit. A Kendoka has to respect courtesy and honour, relate with others honestly and pursue his own perfection. During the last years Barcelona has been finding herself and now has become a modern and enterprising city. Always working with honesty and courtesy, offering her hand to everyone, because what is good for the city is good for the country.

I hope that all the persons present in these XI European Kendo Championships will feel at home in Barcelona, as they will find everlasting friendship between us.





**President de la Diputació de Barcelona**  
**President of the Diputació de Barcelona**

**Excm. Sr. Manuel Royes**

Em consta que l'Àrea d'Esports de la Diputació de Barcelona ha seguit d'aprop i ha ofert el seu suport al col·lectiu de practicants d'aquesta modalitat esportiva, ja des de fa molts anys.

Per aquesta raó em resulta especialment satisfactori comprovar la consolidació d'aquest col·lectiu, tant des del punt de vista estrictament esportiu dins la modalitat de Kendo com des de la vessant organitzativa.

Com a President de la Diputació de Barcelona em plau saludar a tots els participants en els "XI Campionats d'Europa de Kendo" que es celebraran al Palau Sant Jordi de Barcelona els propers dies 17, 18 i 19 d'abril, tot desitjant-los els millors èxits i que la seva estada a Barcelona els sigui plaent i els faciliti el seu coneixement de la nostra ciutat.

Els vull fer també avinent el meu encoratjament als organitzadors d'aquest important esdeveniment esportiu i cultural i el meu reconeixement a tots els qui amb el seu patrocini hauran fet possible la seva realització.

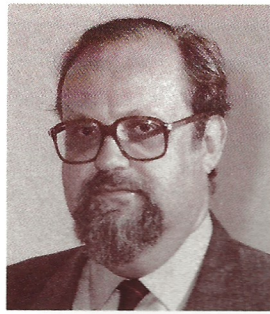
I know that the sports department of the Diputació de Barcelona has been following and has offered its support to all Kendokas for many years.

For this reason I am particularly pleased to see that you have proved a united group, from both the sports and the organisation point of view.

As president of the Diputació de Barcelona I welcome all participants to the XI European Kendo Championships which will take place in the Palau Sant Jordi of Barcelona on the 17, 18 and 19 of April. I wish all the best to all competitors hoping their stay in Barcelona will be very pleasant and will help them enlarge their knowledge of our city.

I want as well to congratulate the **Asociación Española de Kendo** for their courage on organising this important sports and cultural event and my acknowledgement to all who with their participation and sponsoring have made possible its fulfillment.





## Delegación del Gobierno en Cataluña Delegation of the Government in Cataluña

**Excmo. Sr. Francesc Martí Jusmet**

Mis primeros contactos con la cultura japonesa se iniciaron, hace ya bastantes años, por la doble vía del Judo y la Arqueología. Desde entonces, y en la medida que he ido profundizando en su conocimiento, mi respeto y admiración ha sido cada vez mayor.

Creo que en la cultura japonesa debe destacarse una corriente vital, subyacente, que embarga potente y silenciosa, la conducta de los japoneses. Es lo que llaman "wa", que a veces se ha traducido simplemente como armonía, aunque tiene un significado más amplio, ya que también comprende paz y equilibrio. El "wa" impregna todos los aspectos de la cultura japonesa, desde el arte de la caligrafía hasta el arte de la Katana, por ello la práctica del Kendo busca no solamente nuestro occidental "mens sana in corpore sano", sino que lo sobrepasa, ya que tiene como principal objetivo un espíritu sano y fuerte que busca relacionarse con los demás con honestidad, insistiendo en la autodisciplina. Posiblemente esa es la interpretación que debe hacerse del "convertiros en vuestro adversario" de Miyamoto Musashi.

Por todo ello, ha sido un honor haber tenido la oportunidad de coadyudar en la celebración de los "XI Campeonatos de Kendo de Europa", y deseo que el "wa" presida este acontecimiento. Ojalá ello sirva también para dar a conocer el Kendo a un sector más amplio de los jóvenes de nuestro país.

My first contacts with the Japanese culture, some years ago, were made through the practice of Judo and through archaeology. Since then, as my knowledge of it grew, my respect and admiration towards Japan has been ever so larger.

I think that from Japanese culture the outstanding fact is an underlying current which powerfully and silently governs Japanese conduct. They call it "wa", sometimes translated as harmony, even though its significance is wider, including peace and equilibrium.

"Wa" impregnates all aspects of Japanese culture, from the art of calligraphy to the art of the Katana. The practice of Kendo, therefore, not only wants to obtain the occidental "mens sana in corpore sano" but something well over that: a strong and healthy spirit that can connect with others honestly, insisting on autodiscipline. Possibly this is the interpretation of "become your enemy" of Miyamoto Musashi.

It is an honour for me to have been given the opportunity to co-operate in the 11th European Kendo Championships and I wish that the "wa" will be present during all the competition, I hope this will help to make Kendo known to the young people of our country.





**European Kendo Federation**  
**Federación Europea de Kendo**  
**Mr. Alain Ducarme, President of E.K.F.**

Practising Kendo or Iaido is a continuing attempt to make a fair, a better and a still more excellent "men" all the time. In fact this is the supreme goal we are always working at.

Why do we spend all these hours and efforts just to achieve an in itself rather simple "men"? Because for most of us, this could represent the most appropriate method to improve ourselves.

Therefore I feel that now, just before the opening of the Barcelona Championships, is the right moment to congratulate all Kendoka working with the backthought of improving their "men" in order to become better men and women.

I am not going to mention any group or person, but prefer to encourage all of you who try to give more than you take, just to achieve this ideal "men". I hope this encouragement applies to each and everyone of you.

It would be impossible to introduce the European Kendo Federation's Championships without thanking the Asociación Española de Kendo (A.E.K.) and everyone involved in this event, for giving us the opportunity to show the improvements made since Toronto 1991. Only the federations who have been through this ordeal before understand that this cannot be meant as a hollow phrase.

La práctica del Kendo o del Iaido es un continuo intento de hacer un buen, un mejor, y un todavía más excelente "men" todo el tiempo. De hecho esta es la meta suprema a la que intentamos llegar a través de nuestro esfuerzo.

¿Por qué nos pasamos todas estas horas y gastamos tanta energía solamente para conseguir un sencillo "men"?

Porque para la mayoría de nosotros, esto puede representar la manera mas apropiada de desarrollarnos.

Por lo tanto creo que ahora, justo antes de la apertura de los campeonatos de Barcelona, es el momento para felicitar a todos los Kendokas que trabajan con ese pensamiento de mejorar su "men" ideal. Espero que este estímulo vaya a parar a todos y cada uno de vosotros.

Sería imposible presentar los Campeonatos de la Federación Europea de Kendo sin antes agradecer a la Asociación Española de Kendo (A.E.K.), y a todas las personas implicadas en este evento, el habernos dado la posibilidad de demostrar nuestros progresos desde Toronto 1991. Solamente las federaciones que han pasado por esta experiencia comprenderán que esta no puede ser una frase vacía.



**Asociación Española de Kendo**  
**Spanish Kendo Association**  
**Mr. Gonçal Fernandez, President**

Mi más cordial bienvenida a todos lo participantes de los Campeonatos de Europa de Kendo.

Es mi deseo que vuestra estancia en Barcelona sea lo mas agradable posible, aunque los cambios que ha experimentado en los últimos 3 años, os haran creer que es una ciudad diferente.

Considerando los escritos precedentes, sólo me resta dejar constancia de las colaboraciones que han hecho posible la realización de la actual edición de los campeonatos.

En primer lugar, quisiera destacar la trascendencia que ha tenido para los XI E.K.C. el consejo y decidido apoyo del Excmo. Sr. Francesc Martí i Jusmet, Delegado del Gobierno en Catalunya, así como la cobertura dada por el Consejo Superior de Deportes.

Tambien debo subrayar la importancia decisiva de las ayudas técnicas y materiales concebidas por las Instituciones Catalanas: la Generalitat de Catalunya, a través del Ilmo. Sr Josep-Lluís Vilaseca i Guasch, Secretari General de l'esport-del que siempre recordaremos sus orientaciones-y del Sr. Fidel Jus i Mitjans, Director General de l'Esport : la Excmo. Diputació de Barcelona, a través del Ilmo. Sr. Frederic Prieto i Caballé, Diputat President de

My most sincere welcome to all who participate in these European Kendo Championships.

It is my wish that your stay in Barcelona will be most satisfactory , even though the changes that is has suffered during the last there years will make you believe it is different.

Considering all that has been said, I can only state all the collaborations that have made possible this present edition of the European Championships.

First of all, I want to emphasize the importance of the advice and support of Excmo.Sr Francesc Martí i Jusmet. Delegado del Gobierno in Catalunya, and the coverage given by the Consejo Superior de Deportes.

I wish as well to underline the decisive technical and material help given by the Catalan establishments: Generalitat de Catalunya, through the Ilmo. Sr. Josep Lluís Vilaseca -I will always remember his guiding- and Mr. Fidel Sust i Mitjans, Director General de l'Esport; Excmo. Diputació de Barcelona, through the Ilmo. Sr. Frederic Prieto i Caballé, Diputat-President de l'Àrea d'Esports-who has honoured us for years with his friendship and help;- Excmo. Ajuntament de Barcelona, through the Ilmo. Sr. Enric Truñó i



l'Àrea d'Esports- que hace años nos viene honrando con su amistad y ayuda-; el Excmo. Ajuntament de Barcelona, a través del Il.lmo. Sr. Enric Truñó i Lagares, Conseller Regidor de l'Àrea d'Esports y del Sr. Juli Pernas i Almeida y su eficaz equipo de Promoció Esportiva. Procede señalar también la importancia que ha tenido para la organización del Campeonato la contribución de Jordi Vallverdú y su muy profesional equipo de colaboradores de Barcelona Promoció S.A.

Por último, agradecer a los que han aportado su trabajo personal y entusiasmo en la organización de los E.K.C.'92.

Lagares, Conseller-Regidor de l'Àrea d'Esports and Mr. Juli Pernas i Almeida and his efficient team of Promoció Esportiva. We do not forget the collaboration of Mr. Jordi Vallverdú and his extremely professional team of Barcelona Promoció S.A. which has been so relevant for the organisation of these Championships.

Last, but not least. I thank all the persons that have contributed with their personal work and enthusiasm to the organisation of the E.K.C. 1992.

**DELEGACION DE LA FEDERACION JAPONESA**

**ALL JAPAN KENDO FEDERATION'S DELEGATION**

**YOSHIMITSU TAKEYASU**

71 years, Kendo Kyoshi

**HIRONOBU SATO**

60 years, Kendo Hanshi 8th dan  
Iaido Kyoshi 8th dan

**KIYOSHI SHIMOMURA**

59 years, Kendo Kyoshi 8th dan

**EIJI SUENO**

43 years, Kendo Kyoshi 7th dan



## ARBITROS

## REFEREES

### FRANCE

- ALAIN DEGUITRE, 5th dan
- MICHEL GUENTLEUR, 5th dan
- CLAUDE HAMOT, 6th dan
- PIERRE JUDE, 5th dan
- JEAN-PIERRE RAICK, 6th dan
- JEAN-CLAUDE TUVI, 5th dan

### GERMANY:

- WOLFGANG DEMSKI, 6th dan
- PAUL-OTTO FORSREUTER, 5th dan
- RAINER JATTKOWSKI, 6th dan

### GREAT BRITAIN:

- TERRY HOLT, 5th dan
- ANTHONY HOPSON, 6th dan
- JOHN HOWELL, 6th dan

### NETHERLANDS:

- HEIN ODINOT, 5th dan
- LOUIS VITALIS, 6th dan

### SWEDEN:

- KAZUHIRO KOMAKI, 5th dan

### SWITZERLAND:

- GERHARD TSCHERTER, 5th dan

**COMITE ORGANIZADOR**

**ORGANIZING COMMITTEE**

**JUAN JOSE ESPADA**

**EMILIO GOMEZ**

**HIROSHI HIRANO**

**MARIBEL JIMENEZ**

**JORDI RANDE**

**OLIVIER SENART**

Quisiéramos dar las gracias a todos los colaboradores que han ayudado a la organización de esta competición. Sin ellos, no hubiera sido posible celebrar estos campeonatos.

We would like to thank al the collaborators who have helped to the organisation of this competition. Whihout them, it would not have been possible to hold these championships.



## PROGRAMA

## PROGRAMME

### VIERNES 17 DE ABRIL

**10:00** Ceremonia de apertura de los *good will matches*

- Menores de 18 años
- Grupo de mujeres
- Grupo de 1er, 2º y 3er dan
- Grupo de 4º y 5º dan

**17:00** Entrega de premios

### SABADO 18 DE ABRIL

Campeonatos por Equipos

**10:30** Ceremonia de apertura

**12:30** Demostraciones de Kendo No Kata  
y Mohan Keiko

**13:00** Comida

**13:30** Campeonato por Equipos

**17:00** Entrega de premios

### DOMINGO 19 DE ABRIL

Campeonatos Individuales

Masculinos y Femeninos

**10:30** Ceremonia de apertura

Demostraciones de Iaido y

Mohan Shiai

Entrega de premios

Ceremonia de clausura

### FRIDAY 17th APRIL

**10:00** Goodwill matches opening

- Under 18 years
- Women's group
- 1st, 2nd 3rd dan group
- 4th and 5th dan group

**17:00** Ceremony for the winners

### SATURDAY 18th APRIL

Team Championships

**10:30** Opening ceremony

**12:30** Demonstrations of Kendo No Kata  
and Mohan Keiko

**13:00** Lunch

**13:00** Team Championships

**17:00** Ceremony for the winners

### SUNDAY 19th APRIL

Individual Championship

Men & Women

**10:30** Opening ceremony

Demonstration of Iaido and  
Mohan Shiai

Ceremony for the winners

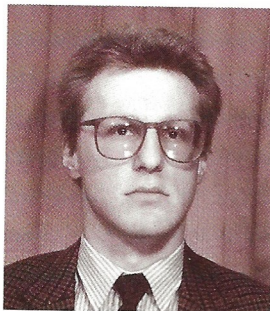
Closing ceremony

**PAISES PARTICIPANTES**

**COMPETING COUNTRIES**

AUSTRIA	AUSTRIA	AU
BELGICA	BELGIUM	BE
CHECOSLOVAQUIA	CZECHOSLOVAKIA	CZ
DINAMARCA	DENMARK	DE
FINLANDIA	FINLAND	FI
FRANCIA	FRANCE	FR
ALEMANIA	GERMANY	WG
GRAN BRETAÑA	GREAT BRITAIN	GB
HUNGRIA	HUNGARY	HU
ITALIA	ITALY	IT
PAISES BAJOS	NETHERLANDS	NL
NORUEGA	NORWAY	NW
ESPAÑA	SPAIN	SP
SUECIA	SWEDEN	SW
SUIZA	SWITZERLAND	SU
YUGOSLAVIA	YUGOSLAVIA	YU





## AUSTRIA

### Mr. Dieter Hauck

Austrian kendo has only nine years of life, during which we have recruited over thirty kendoka of which four are women.

We hope that this number will increase by far. Its birth in our country came from Mr. Fremut Steiger (5th Dan Kendo, 1st Dan Iaido).

The main cities where Kendo is present include Vienna and Graz. Our champion for 1991 is Mr. Michael Kendl (4th Dan Kendo) and our president is Dieter Hauck (28 years, 2nd Dan Kendo) whose message for these European Kendo championships of Barcelona we transmit to everybody:

ENJOY KENDO ALTHOUGH IT IS A LIFE-LONG STRUGGLE.

El Kendo Austríaco solo tiene nueve años de existencia, durante los cuales hemos captado a más de treinta kendokas de los cuales cuatro son mujeres. Esperamos que este número crezca, y mucho. Su introducción en este país se debe a Mr. Fremut Steiger (5o Dan Kendo, 1er Dan Iaido).

Las ciudades más importantes donde se practica hoy en día Kendo incluyen Viena y Graz. Nuestro campeón para 1991 es el Sr. Michael Kendl (4o Dan Kendo) y nuestro presidente es Dieter Hauck (28 años, 2o Dan Kendo) cuyo mensaje para estos Campeonatos Europeos de Kendo de Barcelona deseamos transmitir a todo el mundo:

DISFRUTAD DEL KENDO AUNQUE SEA UNA LUCHA CONSTANTE.

## AUSTRIA

Delegation leader: **DIETER HAUCK**

Team Manager:

Coach: **FREIMUNT STEIGER**

*Team and individual Championships:*

AU 1 · **DIETER HAUCK**

AU 2 · **MICHAEL KENDL**

AU 3 · **ANTON WENDRINSKY**

AU 4 · **MARTIN STEINBRENNER**

AU 5 · **MARTIN TICHELMANN**

AU 6 · **HELMUT FRESL**

*Ladies Championships:*

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

1st, 2nd and 3rd dan group:

4 th and 5th dan group:





## BELGIUM

Kendo was introduced in Belgium some twenty years ago by Mr. J. Dupont and Mr. G. Steickx together with several Japanese teachers.

Five hundred and thirty men and twenty women practise Kendo nowadays, a fair number. They train mainly in Brussels, Gand and Charleroi where the main dojos are to be found. However, Kendo is not known by people in our country.

Our greatest successes in European championships have been at an individual level where J.C. Wolfs obtained the third position in London's Championship and Mr. Steickx won the European Championships at Brussels.

We send all competitors the message from our President, Daniel Labas ( 47 years, 4 th Dan Kendo, 3rd DAN Iaido):

MAY ALL COMPETIDORS HAVE GOOD LUCK IN THIS 11th EDITION OF THE EUROPEAN KENDO CHAMPIONSHIPS!.

La introducción del Kendo en Bélgica hace unos veinte años, se hizo gracias a los señores J. Dupont y G. Steickx junto con varios maestros Japoneses.

Hoy en día son quinientos treinta hombres y veinte mujeres los que practican Kendo, un número bastante correcto. Entrenan sobre todo en Bruselas, Gand y Charleroi donde se encuentran los dojos de mayor importancia. No obstante seguimos opinando que el Kendo no es conocido en nuestro país.

Nuestros mayores éxitos en campeonatos de esta envergadura han sido más a título individual donde el Sr. J.C. Wolfs consiguió la tercera posición en el campeonato de Londres y el Sr.G. Steickx ganó en el campeonato de Bruselas.

Este es el mensaje de nuestro presidente, Daniel Labas ( 47 años, 4o Dan Kendo, 3er Dan Iaido) para todos los competidores:

QUE TODOS LOS COMPETIDORES TENGAN BUENA SUERTE EN ESTOS 11 CAMPEONATOS DE EUROPA DE KENDO!

## BELGIUM

Delegation leader : **RAF BERNAERS**

Team manager:

Coach: **ALAIN DUCARME**

*Team and individual Championships:*

BE1 · **JEAN CLAUDE WOLFS**

BE 2 · **JOHN HAEKE**

BE 3 · **CHRIS HAEKE**

BE 4 · **CAROLL TANGE**

BE 5 · **RAF BERNAERS**

*Ladies championship:*

*Goodwill matches*

Under 18 years:

Women's group:

**MARIE-FRANCE MERCY**

1st, 2nd and 3rd dan group:

4th and 5th dan group:

**ALAIN DUCARME**



## CZECHOSLOVAKIA

Delegation leader: **VLADIMÍR HOTOVEC**

Team manager:

Coach: **TAKEO TOKITO**

*Team and Individual Championships:*

**CZ 1 · VLADIMIR HOTOVEC**

**CZ 2 · MILOSLAV HOTOVEC**

**CZ 3 · RADKO NOVÁK**

**CZ 4 · PETR PAVER**

**CZ 5 · OSWALDO SANTOS**

*Ladies Championships:*

**CZ 6 · HANA KOTLAROVA**

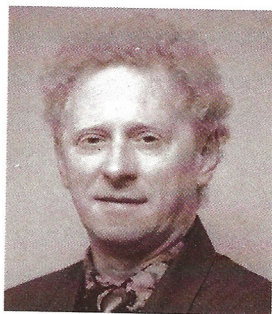
*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Womens group:

1st, 2nd, 3rd dan group:

4th and 5th dan group:



## DENMARK

Though kendo has been practised for the last six or seven years it did not become official until 1987 . Our Danish Kendo

Federation is presided by Mr. Frode Olsen (54 years, 3rd Dan Iaido) .

The introduction of both Kendo and Iaido in Denmark was thanks to Mr. K.Komaki ( 6th Dan Renshi Iaido, 5th Dan Kendo) .

We are now 77 male kendoka and two female kendoka , which includes people who do not practise regularly . The largest dojos are in Copenhagen . Even though we have had the opportunity of showing Kendo on our national television , which has greatly enhanced the knowledge of its existence, Kendo is not well known yet . We hope to bring down this barrier still more. Our greatest successes in European and World championships have been our participation in Berlin 1990 , when one of our kendoka reached 1/16 finals in individuals and in Toronto 1991 (our first World Championships) when two of us reached 1/16 finals in individuals as well. Martin Stage is our present national champion.

Aunque se haya practicado desde hace seis o siete años , el Kendo no fue oficial hasta 1987 . Nuestra Federación Danesa está actualmente presidida por el Sr. Frode Olsen (54 años, 3er Dan Iaido) .

La introducción del Kendo y del Iaido en Dinamarca fue gracias al Sr. K.Komaki (6o Dan Renshi Iaido, 5o Dan Kendo) .

Somos ahora setenta y siete Kendokas masculinos y dos femeninos incluyendo a las personas que no practican regularmente . Los dojos más grandes se encuentran en Copenhague . Hemos tenido la oportunidad de mostrar Kendo por los canales de nuestra televisión , y eso ha ayudado enormemente a su difusión pero aún no podemos decir que sea conocido por la mayoría de la gente. Esperamos hacer bajar esta barrera un poco más. Nuestros mayores logros en campeonatos europeos y mundiales han sido nuestra participación en Berlín 1990 , donde uno de nuestros kendokas llegó a dieciseisavos de final por individuales y en Toronto 1991 (nuestro primer campeonato mundial) dos de entre nosotros alcanzamos también dieciseisavos de final por individuales. Martin Stage es nuestro campeón nacional en estos momentos.



## DENMARK

Delegation leader: **FRODE OLSEN**

Team manager: \_\_\_\_\_

Coach: \_\_\_\_\_

*Team and Individual Championships:*

DE 1 · **MARTIN STAGE**

DE 2 · **THOMAS RASMUSSEN**

DE 3 · **MORTEN HENDRIKSEN**

*Ladies Championships:* \_\_\_\_\_

*Goodwill matches:*

Under 18 years: \_\_\_\_\_

Women's Group: \_\_\_\_\_

1st, 2nd and 3rd group: \_\_\_\_\_

4th and 5th group: \_\_\_\_\_

## FINLAND

Delegation leader: **RIKU JOKI**

Team manager: **STEWART GRAY**

Coach: **TATSUHIGE FUKUNAGA**

*Team and Individual Championships:*

FI 1 · **VESA ANTERVO**

FI 2 · **JUKKA ALSTELA**

FI 3 · **MARKUS FREY**

FI 4 · **JUKKA JALAVA**

FI 5 · **KARI JÄÄSKELÄINEN**

FI 6 · **ASKO PITKÄNEN**

FI 7 · **MIKKO SALONEN**

FI 8 · **HENRIK SNELLMAN**

*Ladies Championship:*

FI 9 · **JOHANNA PITKÄNEN**

FI 10 · **SUSANNA POREVUO**

FI 11 · **SARI TURUNEN**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

**MERVI POREVUO**

1st, 2nd and 3rd dan group:

4th and 5th dan group:



## FRANCE

Delegation leader: **YVON MAUTRET**

Team manager: **JEAN-CLAUDE GIROT**

Coach: **MASAMICHI INAYOSHI**

*Team and Individual Championships:*

FR 1 · **JEAN PAUL CARPENTIER**

FR 2 · **LUDOVIC DUPONT**

FR 3 · **ERIC HAMOT**

FR 4 · **THIERRY ISCKIA**

FR 5 · **JEAN-PIERRE LABRU**

FR 6 · **GILLES MALFIRATE**

FR 7 · **FREDERIC TRAN**

*Ladies Championships:*

FR 8 · **MARIKA CARPENTIER**

FR 9 · **CHRISTIANE DAVID**

FR 10 · **NATHALIE MULLER**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

**SYLVAIN BOUSIQUE**

**THIBAUD DEBRUNNEL**

**JUN HENIN**

1st, 2nd and 3rd dan group:

**V. GUADARAMA**

**FRANÇOIS DELAGE**

**PATRICE NAEGELE**

Women's group:

**NELLY DURAND**

**ODILE HUYNHQ**

4th and 5th dan group:

**JEAN CLAUDE BOUSIQUE**

**JEAN PIERRE SOULAS**



## GERMANY

### Mr. Wolfgang Demski

Twenty-two years of Kendo in Germany since its introduction in 1970 when different Japanese ZNKR teachers came to visit us.

In these years we have become one thousand two hundred kendokas of which we proudly include one hundred and sixty ladies. The main practising areas coincide with the most important cities: Berlin, Düsseldorf, Hannover, and München. Thanks to some television reports on Kendo we have been able to make it spread and grow slowly.

Our President is Mr. Wolfgang Demski ( 57 years, 6th Dan Renshi Kendo, 2nd Dan Iaido), our national champion is Ralph Lehmann (from Berlin), and our best results in European championships have been our team's victories in 1983 and 1986 . Mr. Demski's message for Barcelona's Kendo Championships :

I wish to all participant that they could show their best kendo for satisfaction of visitors, teachers, referees and of course for themselves, to bring forward the Kendo in Europe some steps. On this occasion I say "Thank you very much" to the organizers of this 11th EKC 1992 in Barcelona, the Asociación Española de Kendo, and all the kind helpers in the background.

Veintidós años de Kendo en Alemania desde su introducción en 1970 cuando diferentes maestros Japoneses delegados por la ZNKR visitaron nuestro país.

Durante estos años hemos crecido hasta el número de mil doscientos kendokas de los cuales incluimos orgullosamente a ciento sesenta mujeres . Las áreas principales de entrenamiento coinciden con las ciudades más importantes: Berlín, Düsseldorf, Hannover, y Munich. Gracias a sendos reportajes de televisión sobre el Kendo hemos conseguido que éste se expanda lentamente.

Nuestro Presidente es el Sr. Wolfgang Demski ( 57 años, 6o Dan Renshi kendo, 2o Dan Iaido), nuestro campeón nacional es Ralph Lehmann (de Berlín), y nuestros mejores resultados en anteriores campeonatos de Europa han sido nuestra victoria por equipos en 1983 y 1986 . Este es el mensaje del Sr. Demski para los Campeonatos de Kendo de Barcelona :

Deseo a todos los participantes que puedan demostrar su mejor kendo para satisfacción de visitantes , maestros, árbitros y por supuesto para ellos mismos , para adelantar el Kendo en Europa de unos pocos pasos. En esta ocasión digo:

"Muchas gracias" a los organizadores de los 11º Campeonatos de Europa de Kendo en Barcelona , la Asociación Española de Kendo, y a todos los ayudantes entre bastidores.

## GERMANY

Delegation leader: **WOLFGANG DEMSKI**

Team manager: **DETLEF VIEBRANZ**

Coach: **TAKANORI IGARASHI**

*Team and Individual Championships:*

WG 1 .

WG 2 .

WG 3 .

WG 4 .

WG 5 .

WG 6 .

WG 7 .

*Ladies Championships:*

WG 8 .

WG 9 .

WG 10 .

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

**CLAUDIA BEYER**

1st, 2nd and 3rd dan group:

4th and 5th dan group:

**DETLEF VIEBRANZ**

**GERHARD ARNDHOLZ**



## GREAT BRITAIN

Delegation leader: **JOHN HOWELL**

Team manager: **KEN POVEY**

Coach: **OSAMU ASANO**

*Team and Individual Championships:*

GB 1 · **JEFF HUMM**

GB 2 · **PHILIP WRIGHT**

GB 3 · **GREG NICHOLAS**

GB 4 · **COLIN Mc CURAY**

GB 5 · **DARREN CUTTING**

GB 6 · **GRAEME HOYLE**

GB 7 · **ROBERT COLE**

*Ladies Championships:*

GB 8 · **ANNA STONE**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

1st, 2nd and 3rd dan group:

4th and 5th dan group:

**KEN POVEY**

**PETER WELLS**



## HUNGARY

### Mr. Kornél Vadadi

Kendo was introduced around ten years ago by Masanori Yamaji Sensei and has been in constant progression since then. We have on our lists over one hundred kendoka in all our country . But they are mainly found in Budapest, Pecs, Giör and Sieged. We do not forget that five percent of women counted already in that number.

Our President is Kornél Vadadi (65 years, 1st Dan Kendo) and our country champion is Mihilòs Ilyès . Up to now our successes in European championships have been to be present , but we expect this to change in a very short time .

El Kendo empezó hace diez años de la mano de Masanori Yamaji Sensei y no ha parado de progresar desde entonces. Tenemos en nuestras listas a más de cien kendokas en todo el país . Pero se les encuentra más fácilmente en Budapest, Pecs, Giör y Sieged. No nos olvidamos de nuestro cinco por ciento de mujeres practi-cantes .

Nuestro Presidente es Kornl Vadadi (65 años, 1er Dan Kendo) y nuestro campe-ón nacional es Mihilòs Ilyès . Hasta ahora nuestros méritos en diferentes campeona-tos europeos han sido de estar presentes , aunque esperamos que esta situación mejo-re en un lapso de tiempo muy corto.

## HUNGARY

Delegation leader: **KORNEL VADADI**  
Team manager: **ÁRPÁD ARANYOSSY**  
Coach: **LÁSZLÓ NAGY**

*Team and Individual Championships:*

HU 1 · **LÁSZLÓ NAGY**  
HU 2 · **TIBOR BÁRÁNY**  
HU 3 · **MIKLÓS ILYÉS**  
HU 4 · **ZOLTÁN BÁRÁNY**  
HU 5 · **ZOLTÁN FÜLÖP**  
HU 6 · **TIBOR SZOLLÁTH**

*Ladies Championships:*

HU 7 · **ANDREA NÉMETH**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

1st, 2nd and 3rd dan group:

4th and 5th dan group:



## ITALY

Delegation leader: **LUIGI RIGOLIO**

Team manager: **MAURO NAVILLI**

Coach: **DANIELLE BALLARDINI**

*Team and Individual Championships:*

IT 1 · **GIANFRANCO MORETTI**

IT 2 · **LEONARDO AMOROSO**

IT 3 · **WALTER POMERO**

IT 4 · **PAOLO GROSSO**

IT 5 · **VITO LEO SABATO**

IT 6 · **ORLANDO NARDOCCI**

IT 7 · **MATTIA PIZZAMIGLIO**

IT 8 · **EDOARDO FACCHI**

IT 9 · **UMBERTO RIVA**

IT 10 · **LUIGI RIGOLIO**

*Ladies Championships:*

IT 11 · **DANIELA POMERO**

IT 12 · **MIRIAL LIVOLSI**

IT 13 · **SILVIA PEZZOTA**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

**DONATELLA CASTELLI**

**PATRIZIA ADOSINI**

**MIRANDA SPISNI**

**MANUELA BEGHELLI**

1st, 2nd and 3rd dan group:

**MAURO NAVILLI**

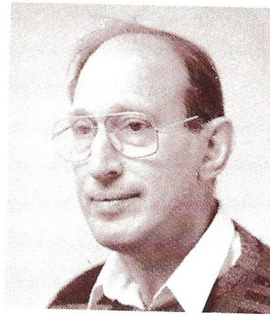
**ARIALDO BOLOGNESI**

**ANTONIO ESPOSITO**

4th and 5th dan group:

**PASCAL LIVOLSI**

**MARIO BOTTONI**



## THE NETHERLANDS

### Mr. Hein Odinet

Introduced in 1966 by Morioka Seiji Sensei and our president Mr. Hein Odinet (60 years, 5th Dan Kendo, 2nd Dan Iaido), Kendo is not well known in our country . Nevertheless we count with three hundred kendoka more or less including our fifteen women . It is practised in the following cities : Amsterdam, Den Haag, Utrecht, Groningen, Meppel, Heerlen, Eindhoven, Zaandam, Zeist, Arnhem .

Our current champion is Sergio Velasquez, our best results in European Championships being our second place in Berlin 990 by teams and our victory in Individuals.

Our message for these 11th European Kendo Championships :

We know that a few people have to work very hard for the organisation of the EKC . We have no doubt whatsoever that the championships will be successful ! We are looking forward to meeting all our friends again !

Dado a conocer en 1966 por Morioka Seiji Sensei y nuestro presidente el Sr. Hein Odinet (60 años, 5o Dan Kendo, 2o Dan Iaido), el Kendo sigue siendo poco conocido por los Holandeses. No obstante contamos con trescientos kendokas más o menos incluyendo nuestras quince mujeres . Se practica mayoritariamente en las ciudades de: Amsterdam, Den Haag, Utrecht, Groningen, Meppel, Heerlen, Eindhoven, Zaandam, Zeist, Arnhem .

Nuestro campeón es Sergio Velasquez, y nuestros mejores resultados a nivel de campeonatos europeos han sido nuestro segundo puesto en Berlín 1990 por equipos y nuestra victoria por individuales el mismo año. Nuestro mensaje para los 11º Campeonatos Europeos de Kendo: Sabemos que unos pocos han tenido que trabajar muy duro para organizar estos campeonatos . No dudamos de que serán un éxito rotundo ! Esperamos con impaciencia volver a ver a nuestros amigos !

## THE NETHERLANDS

Delegation leader: **HEIN ODINOT**

Team manager: **KOOS VAN HATTUM**

Coach: **AKIRA IJIMA**

*Team and Individual Championships:*

NL 1 · **BERT HEEREN**

NL 2 · **RENE BONNE**

NL 3 · **ROB VAN ACHT**

NL 4 · **MARK HERBOLD**

NL 5 · **SANDER NIEUWENHUIZEN**

*Ladies Championships:*

NL 6 · **JOLANDA DEKKER**

NL 7 · **THEA GROTE GANSEY**

NL 8 · **ANITA HEEREN**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

1st, 2nd and 3rd dan group:

**HUGO TROUW**

**HAN SMOLDERS**

4th and 5th dan group:





## NORWAY

### Mr. Hakon Harv

Mr. Kurt van de Wijngaard was responsible for the introduction of Kendo eight years ago in Norway . Since then we have become a small but powerful group of around forty kendoka including five women too .

Although our main dojos are situated in Oslo and Bergen, Kendo is practically unknown to Norwegians in general .

Nevertheless , our strength shows in our results obtained in Berlin 1990 when Terje Andersen gave us the bronze medal in individuals . Our national champion is now Magnus Rygh .

Our President Mr. Hakon Harv (25 years , 1st Dan Kendo) has sent this message to all competitors of the 11th European Kendo Championships :

MAY ALL BE VICTORIOUS!

El Sr. Kurt van de Wijngaard fue responsable de la introducción del Kendo hace ocho años en Noruega . Desde entonces nos hemos transformado en un pequeño pero fuerte grupo de cuarenta kendokas, incluyendo cinco damas.

Aunque nuestros dojos más importantes se sitúen en Oslo y Bergen ,ciudades de importancia , el Kendo es prácticamente desconocido de los Noruegos . No obstante , nuestra fuerza se ve en los resultados que hemos obtenido en Berlín 1990 cuando Terje Andersen nos dió la medalla de bronce en individuales . Nuestro campeón es ahora Magnus Rygh . Nuestro Presidente el Sr. Hakon Harv (25 años , 1er DAN kendo) ha enviado este mensaje a todos los competidores de los 11º Campeonatos de Europa de Kendo :

¡QUE TODOS SALGAN VICTORIOSOS!

## NORWAY

Delegation leader: **HÄVON HARV**

Team manager: **MAGNUS RYGH**

Coach: **TERJE ANDERSEN**

*Team and Individual Championships:*

NW 1 · **DAGI STORLI**

*Ladies Championships:*

NW 2 · **CECILIE WETTRE**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

1st, 2nd and 3rd dan group:

4th and 5th dan group:



## SPAIN

### Mr. Gonçal Fernandez

It was in 1972 when Mr. Ryo Hiruma (5th Dan Kendo , 5th Dan Iaido) made Kendo and Iaido known to Spanish people.

Twenty years have gone by and Kendo has spread from its initial starting point to Madrid, Bilbao, Barcelona, Valencia, Zaragoza, Islas Canarias and Palma de Mallorca .

Two hundred and fifteen men and 7 women practise in Spain . We cover a large territory but Kendo is unknown to most people. Our European successes have not been very relevant until lately : During the last European championships we were placed 5-8. No world championship medals have been won as yet. Our Spanish champion is Mr. Jose Manuel Alonso Martínez (2nd Dan Kendo).

From our President , Mr. Gonçal Fernandez (4th Dan Kendo):

Our best wishes for all competitors. I hope that the true spirit of Kendo will find its way into all the participants.

Fue en 1972 cuando el maestro Ryo Hiruma (5o Dan Kendo , 5o Dan Iaido) dio a conocer el Kendo y el Iaido dentro del territorio español. Han pasado veinte años y el Kendo se ha esparcido desde su punto de inicio hasta estar presente en Madrid, Bilbao, Barcelona, Valencia, Zaragoza, Islas Canarias y Palma de Mallorca. Doscientos quince hombres y siete mujeres practican en España. Se aprecia que aunque cubrimos un territorio importante la existencia del Kendo es prácticamente desconocida .

Nuestros resultados en campeonatos europeos no han sido muy relevantes hasta hace poco : durante los últimos obtuvimos una quinta plaza compartida . Aún no podemos incluir ninguna medalla de los campeonatos del mundo en nuestros haberes. Nuestro campeón nacional es el Sr. José Manuel Alonso Martínez ( 2o Dan Kendo).

De nuestro Presidente , el Sr. Gonçal Fernandez (4o Dan Kendo):

Nuestros mejores deseos para todos los competidores y que reine entre todos los participantes el mejor espíritu de Kendo.



## SPAIN

Delegation leader: **GONÇAL FERNANDEZ**

Team manager:

Coach: **HIROSHI HIRANO**

*Team and Individual Championships:*

SP 1 · **JOAN PERELLO**

SP 2 · **JESUS GONZALEZ**

SP 3 · **JOSE MANUEL ALONSO**

SP 4 · **ANTONIO GUTIERREZ**

SP 5 · **JAUME CARBONELL**

SP 6 · **ALFONSO ARREGUI**

SP 7 · **DAVID CASTRO**

SP 8 · **PELAYO MARTINEZ**

SP 9 · **OSCAR SERRANO**

*Ladies Championships:*

SP 10 · **NIEVES HERRERO**

SP 11 · **OLGA MARTIN**

SP 12 · **PIEDAD MORCILLO**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

**DANIEL CASTRO**

**PERE SOLER**

**JOSE V. GIL.**

Women's group:

4th and 5th dan group:

**MIGUEL MORANCHO**

1st, 2nd & 3rd dan group:

**DARIO NIEVES**

**AGUSTIN MIGUEL**

**CARLOS ESTECHA**



## SWEDEN

### Ms. Gunilla Hansson

It has been over twenty seven years since Mr. Robert von Sandor introduced Kendo in our country, Sweden . From then up to now our numbers have increased to reach 400 active members. Half of them are kendokas , the others practising Iaido , Jodo, Kyudo or Naginata . Around ten percent of our members are women .

Kendo is mainly practised in the following cities: Stockholm, Malmö, Gothenburg, Uppsala, Linköping, Örebro, Karlskoga, and Skelleftea. However, even if this seems a vast area ,the existence of Kendo is only known to people who practise sports thus we cannot claim that it is well known generally.

In our successes outside Sweden we count a gold medal in teams championship in Amsterdam 1989 and a silver medal (won by Per Bjerlow) in individuals the same year. Our last year's champion is Mats Wahlquist (25 years, 4th Dan Kendo).

This is the message from our President Gunilla Hansson (36 years , 1st Dan Kendo, 1st Dan Naginata):

GO SWEDEN GO , FRIENDSHIP AND GOLD ARE OUR GOAL

Han pasado veintisiete años desde que el Sr. Robert von Sandor introdujera el Kendo en Suecia . Desde entonces hasta ahora el número de practicantes ha aumentado hasta los 400 miembros activos. La mitad de ellos son kendokas , los otros practican Iaido, Jodo, Kyudo o Naginata . Alrededor de un diez por ciento son mujeres .

Stockholm , Malmö, Gothenburg, Uppsala, Linköping, Örebro, Karlskoga, y Skelleftea son las ciudades donde más se practica el Kendo . Pero aunque esto parezca un área importante, la existencia del kendo sólo es sabida por personas que practiquen deporte de forma regular, por lo que no podemos decir que tenga una difusión general significativa .

Contamos entre nuestras mejores victorias nuestro primer puesto por equipos en Amsterdam 1989 y la medalla de plata (ganada por Per Bjerlow) por individuales el mismo año. El campeón del año pasado fue Mats Wahlquist (25 años, 4o Dan Kendo).

El mensaje de nuestra Presidente Gunilla Hansson (36 años, 1er Dan Kendo, 1er Dan Naginata):

ADELANTE SUECIA, ADELANTE , LA AMISTAD Y EL ORO SON TUS METAS .

## SWEDEN

Delegation leader: **GUNILLA HANSSON**

Team manager: **ALF DAHLBACK**

Coach: **LEIF SVENSSON**

*Team and Individual Championships:*

SW 1 · **PER BJERLOW**

SW 2 · **BJÖRN GUSTAVSSON**

SW 3 · **CRISTOFFER HALLA**

SW 4 · **JENS NILSSON**

SW 5 · **DENNY STERNAD**

SW 6 · **JOAKIM STRÖMSNÄS**

SW 7 · **MATS WAHLQVIST**

*Ladies Championships:*

SW 8 - **SOLWEIG SVANHOLM**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

1st, 2nd and 3rd dan group:

4th and 5th dan group:



## SWITZERLAND

### Mr. Erwin Manser

Our president , and champion for 1991, is Erwin Manser (4th Dan Kendo,1st Dan Iaido).

Kendo is practised in Switzerland since 1957 when the Japanese senseis Mitsuhiro Kondo and Tetsuji Murakami came to Europe . Murakami Sensei taught Kendo in the Shung Do Kwan dojo of Kondo Sensei in Geneva . Today , Kondo Sensei is 7th Dan Judo and only teaches Judo in Geneva . Murakami Sensei practised Karate-do Shotokai in Paris from the 70-ies till his death in 1987. The first Swiss Kendo instructor was Fritz Dettwiler. He was alone in his training for ten years (1959-1969). He has become President of honour of our Swiss Kendo Federation . In 1969 Watanabe Sensei arrived at Geneva where he currently teaches, as well as in Mr. Dettwiler's town Gelterkinden. That same year , the first ZNKR delegation came to Switzerland. In 1972 Hiroaki Kasahara Sensei came as a delegate from the ZNKR. We count with nearly 400 Kendoka of which 50 are women. Our biggest dojo is in Zürich followed by Basel and Bern. Even though we are a fair number , kendo is only known in areas where a dojo is present . Many big towns have no Kendo dojo at all. Our European exploits include Mr. H.Maierhof's silver medals in indivi-

Nuestro presidente , y campeón de 1991, es Erwin Manser (4o Dan Kendo,1er Dan Iaido).

Kendo se practica en Suiza desde 1957 cuando los maestros Japoneses Mitsuhiro Kondo y Tetsuji Murakami llegaron a Europa. Murakami Sensei enseñó Kendo en el dojo Shung Do Kwan de Kondo Sensei en Ginebra . Hoy , Kondo Sensei es 7o Dan Judo y sólo enseña Judo en Ginebra . Murakami Sensei practicó Karate-do Shotokai en París desde los setenta hasta su muerte en 1987. El primer instructor Suizo de kendo fue Fritz Dettwiler. Estuvo entrenando en solitario durante diez años (1959-1969). Es nuestro Presidente de honor de la Federación Suiza de Kendo. En 1969 Watanabe Sensei llegó a Ginebra donde actualmente entrena, así como en el pueblo del Sr. Dettwiler , Gelterkinden .Ese mismo año la primera delegación de la ZNKR visitó Suiza. En 1972 Hiroaki Kasahara Sensei vino como maestro delegado por la ZNKR. Contamos con casi 400 kendokas de los cuales 50 son mujeres.

Nuestro dojo más importante está en Zürich seguido de Basel y Berna . Aunque somos un número elevado , el kendo es conocido únicamente en las proximidades de un dojo . Muchas ciudades grandes ni siquiera tienen su propio dojo. Nuestras

## SWITZERLAND

duals in 1981 and 1986 . We wish every competitor that he will see how his Kendo has grown during the last year and that the fights will show him/her the correct path to follow .

victorias incluyen las medallas de plata del Sr.H.Maierhof por individuales en 1981 y 1986 .

Esperamos que cada competidor pueda ver cómo ha crecido su Kendo en este último año y que los combates le puedan indicar el mejor camino a seguir.

Delegation leader: **ERWIN MANSER**

Team manager: **THOMAS MOOS**

Coach: **HIROSHI KOZAKI / RYUJI ITOH**

*Team and Individual Championships:*

- SU 1 · **TU THAI-MINH**
- SU 2 · **ANDREAS SCHOCH**
- SU 3 · **RAFFAEL YOSHITOMI**
- SU 4 · **MARTIN STERCHI**
- SU 5 · **DANIEL FRÖHLICH**
- SU 6 · **ROLAND HAUSHEER**
- SU 7 · **OLIVIER FRICKER**

*Ladies Championships:*

- SU 8 · **MADELEINE MÜLLER**
- SU 9 · **ARLETTE TOBLER**
- SU 10 · **KATJA NIKLAUS**

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

1st, 2nd and 3rd dan group:

**BRUNO GERTISSER**

4th and 5th dan group:

**ERHARD TSCHERTER**

**ERWIN MANSER**



## YUGOSLAVIA

### Mr. Vukic Vladan

From Vukic Vladan (33 years, 1st DAN Kendo), President of the Yugoslavian Kendo Federation:

Kendo has been present in Yugoslavia for twelve years already. It was made known to us by Ando Sensei and Mr. Wolfgang Demski. After many efforts we have reached 50 kendoka of which five percent are women . Kendo is not well known in our country as you may observe. Belgrade is the main city where kendo is practised.

But we are proud of our European success in Berlin 1990 when we were placed 5-8 by team. At the time our country champion was not the present's: Braia Ribar .

De Vukic Vladan (33 años, 1er DAN Kendo), Presidente de la Federación Yugoslava de Kendo:

Kendo ha estado presente en Yugoslavia desde hace ya doce años. Fueron Ando Sensei y el Sr. Wolfgang Demski que nos lo dieron a conocer .

Después de muchos esfuerzos hemos llegado a la cifra de cincuenta kendokas contando con un cinco por ciento de mujeres. Por estas cifras se puede ver que el Kendo no es una disciplina muy conocida en mi país. Belgrado es la ciudad principal donde se desarrolla nuestro kendo. Pero estamos orgullosos de nuestro resultado en Berlín 1990 cuando conseguimos la quinta plaza por equipos. En esa época nuestro campeón nacional no era el de este año: Braia Ribar .



## YUGOSLAVIA

Delegation leader: **VLADAN VUKIC**

Team manager: **MIRKO MARKOVIC**

Coach:

*Team and Individual Championships:*

YU 1 · **NEBOJSA ZRNOVIC**

YU 2 · **MILOS PAVLOVIC**

YU 3 · **DEJAN DAMJANOVIC**

YU 4 · **RADOSLAV ZIVANOVIC**

YU 5 · **VLADAN VUKIC**

YU 6 · **ZORAN ZEGARAC**

YU 7 · **MILAN SEVALJEVIC**

YU 8 · **DARKO GEDELOVSKY**

YU 9 · **DRAGAN MILENKOVIC**

*Ladies Championships:*

*Goodwill matches:*

Under 18 years:

Women's group:

1st, 2nd and 3rd dan group:

4th and 5th dan group:

## **CREDITOS**

Edición

**Asociación Española Kendo**

Dirección

**Maribel Jiménez Trinidad**

Diseño gráfico

**Icono. Diseño Gráfico. S.L.**

Impresión

**Gráfica IN**



劍道